

gorenje



Прирачник за корисници
Упатства за инсталација
Упатства за преобразување

BG6xA

BG6xC

BG6xD

BG6xF

BG7xA



Употребени пиктограми:



Важни информации



Совет



Приклучување на гас



Приклучување на струја



Правилно



Погрешно

Безбедносни правила

Безбедна употреба	4
Деца и осетливи лица	7

Прирачник за корисници

Модел	8
Опис	9
Информации според регулативата (само за ЕУ) 66/2014	9
Употреба	10
Табела со грешки	11

Упатства за инсталација

Безбедносни правила	12
Сервис	13
Подготовки за инсталација	14
Лента за заптивање	15
Приклучување на гас	16
Вградено	16
Поврзување и тестирање	16

Упатства за преобразување

Упатства за преобразување	17
Табела за преобразување	17
Табела за можност (kW-gr/h)	18
Преобразување на млазници	19
Преобразување на бајпас навртувања	19
Проверете дали протекнува гас и работи	20
Вклучување	21
Проверка на работата	21

Животна средина

Отстранување на апаратот и амбалажата	22
---------------------------------------	----

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА ПОНАТАМОШНА УПОТРЕБА!

Безбедна употреба



- Производителот не може да се смета за одговорен за која било штета што резултира од неуспешно следење на безбедносните упатства и предупредувања.
- Штетите предизвикани од неправилно приклучување, неправилен фитинг, или неправилна употреба, не се покриени со гаранцијата.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** овој уред и пристапните делови се вжештуваат додека тој работи. Не допирајте ги жешките делови. Држете ги децата помлади од 8 години подалеку од уредот, освен ако се под постојан надзор.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** опасност од пожар: никогаш не оставајте работи на плотната.
- **ВНИМАНИЕ:** Треба да се надгледува процесот на готвење. Краткотрајните процеси на готвење треба да бидат постојано надгледувани.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** готвењето со маст или масло на плотната без надзор може да биде опасно и да предизвика пожар.
- **НИКОГАШ** не обидувајте се да изгаснете пожар со вода. Наместо тоа, исклучете го уредот и веднаш прекријте ги пламените со капак или противпожарно ќебе.
- Никогаш не фламбирајте под кујнскиот аспиратор. Високите пламени може да предизвикаат пожар, дури и ако кујнскиот аспиратор е исклучен.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** користете само штитници за плотна дизајнирани од производителот на уредот за готвење или само тие наведени како соодветни за употреба во упатствата од страна на производителот на уредот или само штитниците што се вградени во уредот. Користењето несоодветни штитници може да предизвика незгоди.
- Плотната треба да се употребува само за подготовка на храна. Целосната единица не е наменета за потреби

како греење на соба.

- Не загревајте затворени конзерви на плотната. Може да се насобере притисок, којшто може да предизвика конзервите да експлодираат. Може да се повредите или изгорите.
- Никогаш не покривајте го уредот со крпа или нешто слично. Ако е сè уште жежок или ако е вклучен, може да дојде до пожар.
- Не користете го кујнскиот апарат како работна маса. Може ненамерно да се вклучи или веќе да е жежок поради што може работите да се стопат, да се вжештат или запалат.
- Не користете го кујнскиот апарат на температури под 5 °C.
- Уредот не треба да се користи или поставува надвор.
- Ќе замирисате „нова миризба“ кога ќе ја вклучите плотната за првпат. Не грижете се, нормално е тоа. Ако кујната е добро проветрена, миризбата ќе исчезне за кратко.
- Уредот не е наменет за работа со надворешен тајмер или одделен систем за далечинска контрола.
- Никогаш не отворајте го куќиштето на уредот.
- Никогаш не користете чистач со притисок или чистач на пара за да ја чистите плотната.
- Керамичкиот горен дел е екстремно цврст, но сепак може да се скрши. На пример, ако падне тегличка со зачин или остар кујнски прибор врз него, може да се скрши.
- Ако недостасуваат гумените ногалки, може да се предизвикаат гребаници врз собирникот на капки или слабо горење на ринглата. Ако недостасуваат гумените ногалки, стапете во контакт со одделот за корисници.
- Редовно чистете ги ринглите за да работат безбедно и правилно.



- **ВНИМАНИЕ** „Во случај на кршење на плотната“:
 - веднаш исклучете ги сите рингли и електричните елементи и исклучете го самиот апарат од струја.
 - не допирајте ја површината на апаратот.
 - не употребувајте го апаратот.

- **ВНИМАНИЕ:** Употребата на апарат за готвење кој работи на гас, резултира со производство на топлина, влага и производи од согорување во просторијата во која е инсталиран. Осигурајте се дека кујната има добра вентилација поготово кога апаратот е во употреба. Одржувајте ги природни вентилациони дупки отворени или инсталирајте уред со механичка вентилација (механички аспиратор).
- Ако е дозволена фиока под апаратот (видете ги инструкциите за инсталација), без средно дно, таа не треба да се користи за складирање на високо запаливи предмети/материјали. Осигурајте се дека има доволен простор од неколку сантиметри помеѓу дното на плотната за готвење и содржината на сите фиоки.
- Компонентите на ринглата се жешки за време и веднаш по употребата. Не допирајте ги и избегнете контакт со материјали што не се отпорни на топлина.
- Никогаш не мијте ги со ладна вода врелите капачиња од ринглите и држачите од тавите. Брзото ладење може да го оштети емајлот.
- Растојанието помеѓу тавата и копчето или сидот отпорен на топлина, треба секогаш да биде поголемо од еден сантиметар. Во случај на помали растојанија, високата температура може да предизвика оштетување или јадење на бојата на копчињата или сидот.
- Секогаш користете држачи за тавите и соодветни садови за готвење.
- Секогаш поставувајте ја тавата на држачот. Доколку ја ставите тавата директно на ринглата, може да предизвикате опасност.
- Алуминиумските садови или фолијата не претставуваат соодветен прибор за готвење. Можат да се залепат за ринглите и држачите за тави.

- Плотната за готвење може ефикасно да функционира само ако компонентите на ринглата се собрани со помош на рабовите. Уверете се дека држачите лежат правилно едни наспроти други и дека се рамни на садот. Само тогаш тавата би била стабилно позиционирана.
- Кујнските ракавици и крпи држете ги понастрана од пламенот.
- Не користете тигани за готвење или плехови за печење.

Деца и осетливи лица



- Овој кујнски апарат може да се користи од деца над 8 годишна возраст и од лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење ако се под надзор или им се дадени упатства за употребата на кујнскиот апарат на безбеден начин и ги сфаќаат вклучените ризици.
- Не дозволувајте деца да си играат со апаратот. Не дозволувајте деца да го чистат или одржуваат апаратот освен ако не се надгледувани.
- Не чувајте предмети што би можеле да ги заинтересираат децата во шкафите над или зад апаратот.
- Ринглите се загреваат за време на готвењето и остануваат жешки кратко време потоа. Држете ги малите деца подалеку од плотната за готвење за време и кратко по готвењето.

Модели

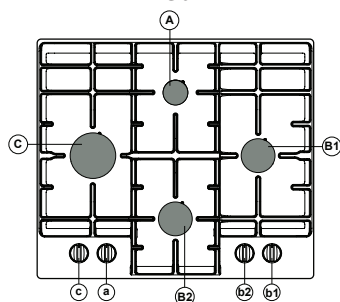
Aa - секундарна рингла

Bb - полубрза рингла

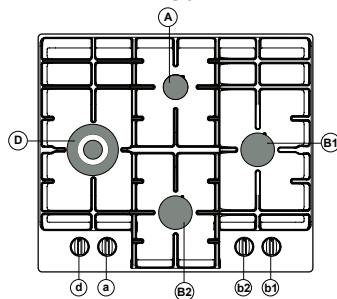
Cc - брза рингла

Dd - рингла за вок

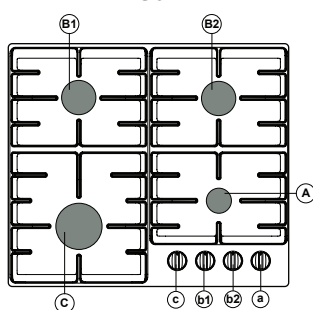
BG6xD



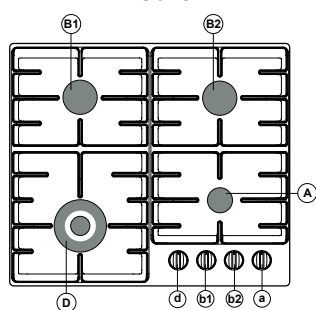
BG6xF



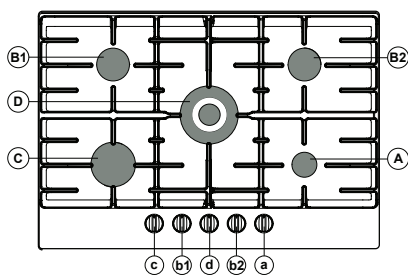
BG6xA



BG6xC



BG7xA



Опис

	G20 / 20 mbar			
	Рингла	BG6xA / BG6xD	BG6xC / BG6xF	BG7xA
Aa	Секундарна	1,00 kW	1,00 kW	1,05 kW
Bb	Полу брза	1,80 kW	1,80 kW	1,80 kW
Cc	Брза	3,00 kW		3,00 kW
Dd	Вок		4,05 kW	4,05 kW

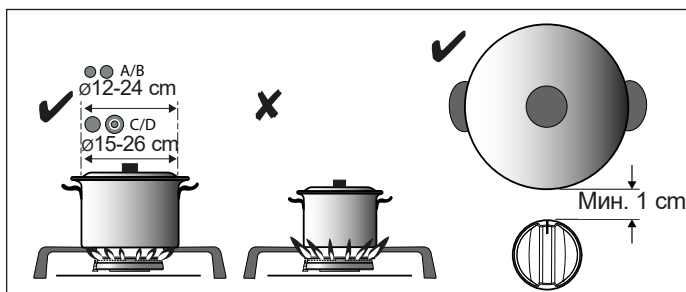
	G30 / 30 mbar				
	Рингла	BG6xA / BG6xD	BG6xC	BG6xF	BG7xA
Aa	Секундарна	1,00 kW / 72 g/h	1,00 kW / 72 g/h	1,00 kW / 72 g/h	1,05 kW / 76 g/h
Bb	Полу брза	1,70 kW / 122 g/h	1,70 kW / 122 g/h	1,70 kW / 122 g/h	1,70 kW / 122 g/h
Cc	Брза	3,00 kW / 216 g/h			3,00 kW / 216 g/h
Dd	Вок		3,55 kW / 256 g/h	3,9 kW / 281 g/h	3,90 kW / 281 g/h

Информации според регулативата (само за ЕУ) 66/2014

Мерења според EN60350-2 (G20-20 mbar)

Идентификација на модел		BG6xA / BG6xD	BG6xC / BG6xF	BG7xA
Вид на плотна за готвење		Плотна за гас	Плотна за гас	Плотна за гас
Број на рингли за гас		4	4	5
Технологија на загревање		Рингла за гас	Рингла за гас	Рингла за гас
Енергетска ефикасност на рингла за гас (ЕЕрингла за гас) во %	Bb - полу брза рингла:	59,4	59,4	58,1
	Cc - Брза рингла:	58,5	58,5	57,1
	Dd - Рингла за вок:			55,1
Енергетска ефикасност на плотна за гас (ЕЕплотна за гас) во %		59,1	59,1	57,1

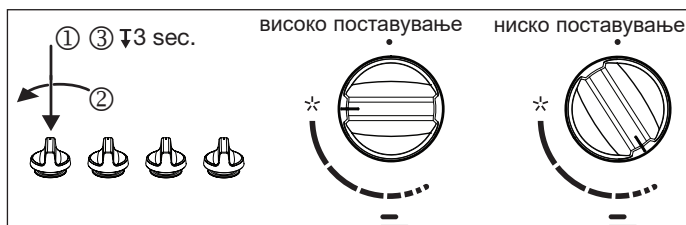
Употреба



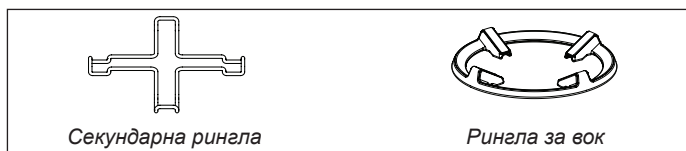
Растојанието помеѓу тавата и копчето или сидот што не е отпорен на топлина, треба секогаш да биде поголемо од еден сантиметар. Во случај на помали растојанија, високата температура може да предизвика оштетување или јадење на бојата на копчињата или сидот.

Контрола:

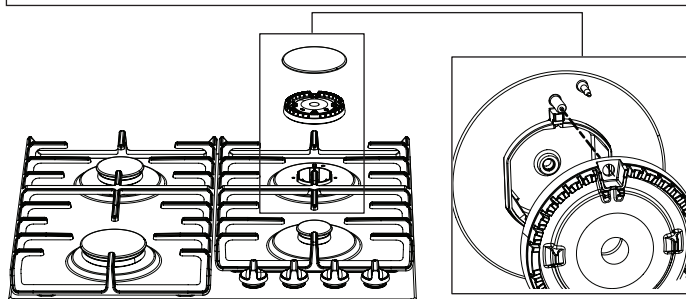
- (1) Притиснете
- (2) Свртете лево и држете
- (3) Држете 3 сек.



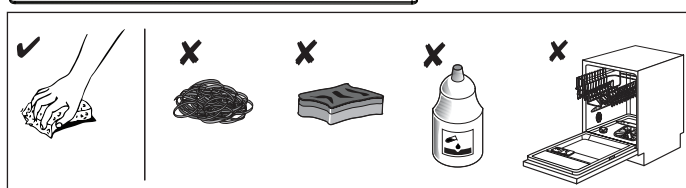
Додатоци:



Позиција на рингла:



Чистење:



Табела со грешки

Следат неколку совети за исправување на некои вообичаени проблеми.

Што се случи...?	Можна причина	Што да се направи?
Ринглите не се загреваат. Пламенот е нерамномерен/ нестабилен.	Пламенот е нерамномерен поради погрешно поставување на моќноста на гас.	Повикајте експертза гасоводот!
Пламенот од ринглите одеднаш се менува.	Погрешно наместени делови од кујнската површина.	Склопете ја ринглата за гас како што треба.
Палењето на ринглата трае долго време.	Погрешно наместени делови од кујнската површина.	Склопете ја ринглата за гас како што треба.
Пламенот се гасне кратко по палењето.	Копчето е притиснато прекратко или преслабо.	Држете го копчето притиснато подолг временски период.
Решетката е обезбена во делот на ринглата?	Ова е вообичаен феномен што резултира од повисока температура.	Исчистете ја решетката со детергент за метал.
Снабдувањето електрична енергија генерално се прекинува?	Можеби е паднат осигурувач.	Проверете дали е изгорен некој осигурувач и заменете го.
Електричното палење на ринглите не функционира?	Меѓу искрата и ринглата има остатоци од храна и детергенти.	Отворете и внимателно исчистете ја запалката за искри и ринглата.
Ринглата не изгледа привлечно.	Вообичаени нечистотии.	Исчистете ја ринглата со детергент за метал.

Доколку за време на гарантниот период повикате сервисен техничар, ќе ви биде наплатено за тоа доколку апаратот не функционира поради неправилна употреба. Чувајте ги упатствата на место каде што се секогаш на дофат. Ако го дадете апаратот на друг корисник, дајте му ги и инструкциите.



Ако проблемот не престанува и покрај следење на упатствата погоре, повикајте овластен сервисен техничар. Отстранувањето на грешки или гарантните барања што резултирале од неправилно поврзување или користење на апаратот, не се покриени со гаранцијата. Во таквите случаи, трошоците за поправката ги сноси корисникот.

Безбедносни правила



- Овој кујнски апарат треба да се поврзе само од страна на регистриран монтер.
- Пред инсталацијата, уверете се дека локалните услови (напонот, фреквенцијата, природата на гасот и притисокот) се компатибилни со уредот.
- Апаратот мора да биде заземјен.



- Напонот, фреквенцијата, моќноста, типот на гас и земјата за којашто апаратот бил наменет, се прикажани на табличката на самиот апарат.
- Електричното поврзување од класа I - 220-240 V - 50/60 Hz - макс. 1 W.
Електричното поврзување мора да е во согласност со националните и локалните прописи.
- Штекерот и приклучокот треба секогаш да се пристапни.
- Ако не се постави стационарен апарат со кабел за напојување и приклучок, или со други средства за исклучување од напојувањето со прекин на контактот во сите полови, со што се овозможува целосно исклучување во услови на преголем напон од категорија III, средствата за исклучување мора да бидат вградени во фиксното електрично поврзување во согласност со правилата за електрично поврзување. Употребата на омниполарен прекинувач со одвојување на контакт од најмалку 3 mm поставен во кабелот за напојување, ќе го исполни ова барање.
- Кабелот за поврзување мора да виси слободно и не треба да се протнува низ фиока.



- Приклучување на гас 1/2" ISO 228 / ISO 7-1 / EN 10226-1 (само 1/2" ISO 228 / 1/2" ISO 228 FR).
Приклучувањето на гас мора да е во согласност со националните и локалните прописи. Погледнете ја ознаката на апаратот за технички податоци за гас.

- Апаратот не е поврзан со евакуациски уред за производи од согорување. Ќе биде инсталиран и поврзан согласно моменталните регулативи за инсталација. Особено внимание треба да се обрне на релевантните услови во врска со проветрувањето.
- Препорачуваме плотната за гас да биде поврзана со помош на фиксна цевка. Поврзувањето со помош на специјално црево е исто така дозволено.
- Цевката зад рерната мора да биде целосно од метал.
- Безбедносното црево не смее да се превиткува и да доаѓа во контакт со движечки делови на кујнските единици.
- Вентилот за гас мора секогаш да биде во лесно пристапна позиција.
- Работната површина на којашто треба да се монтира плотната треба да биде рамна.
- Сидовите и работната површина околу уредот треба да бидат отпорни на топлина до најмалку 85 °C. Иако самиот апарат не се вжештува, топлината од жешка тава може да го обезбои или изобличи сидот.

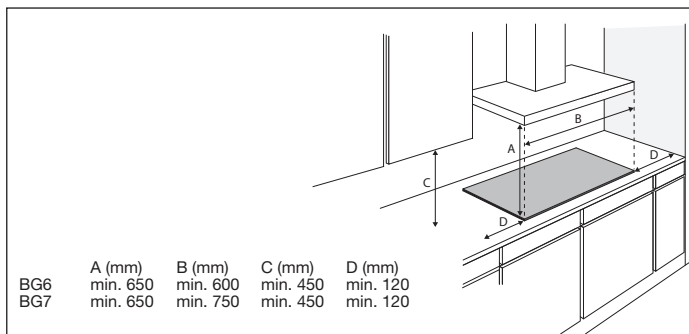
Сервис



- Неисправните делови може да се заменат само со оригинални делови. Производителот може да гарантира дека само оригиналните делови одговараат на безбедносните барања.
- Ако е оштетен кабелот за напојување, тој мора да се замени од производителот, негов сервисен агент или слично квалификувани лица за да се избегне ризик.

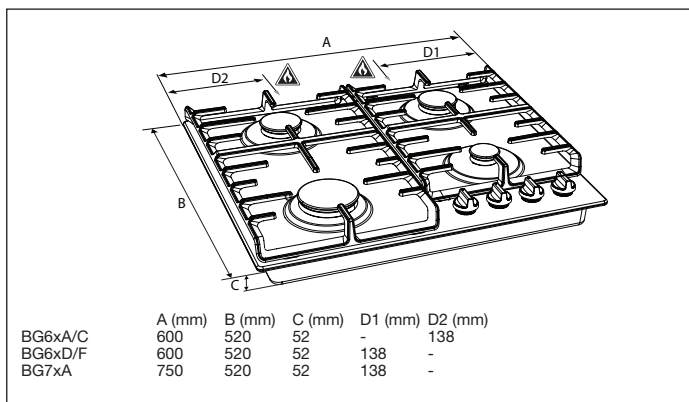
Подготовки за инсталација

Слободен простор околу апаратот

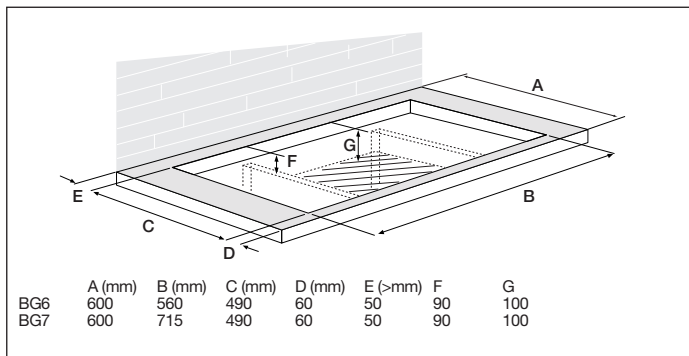


Димензии

Апарат:

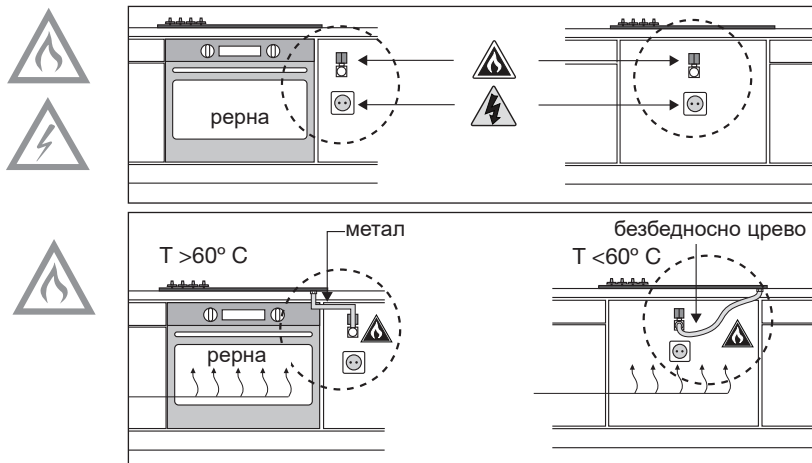


Вградено:



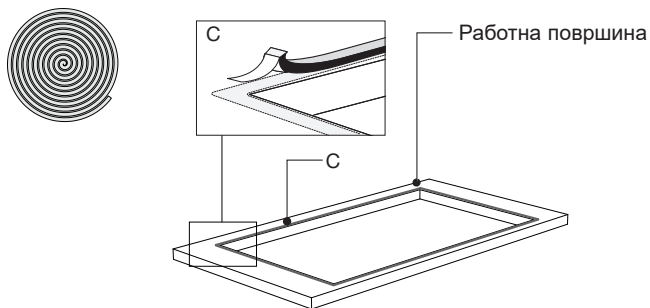
УПАТСТВА ЗА ИНСТАЛАЦИЈА

Пристапност

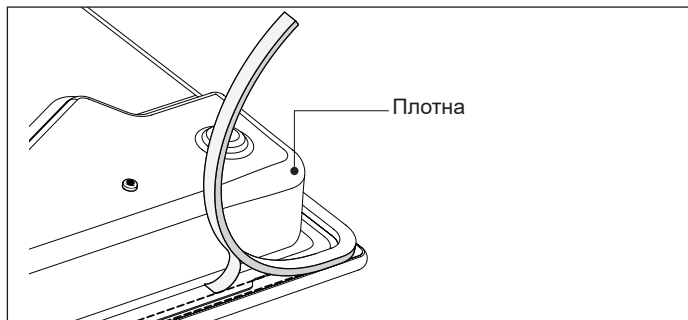


Лента за заптивање

Нерѓосувачки посљужавник за капење

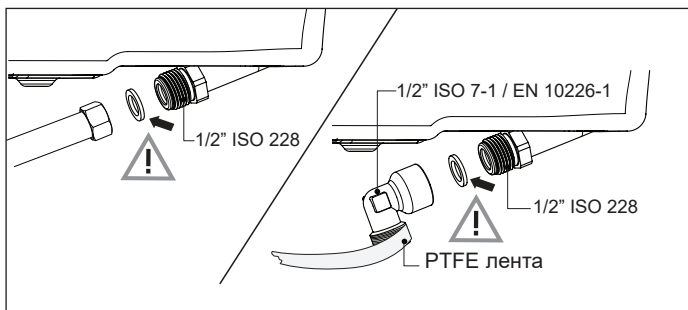


Стаклен посљужавник за капење

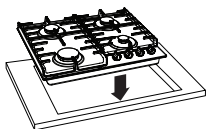


УПАТСТВА ЗА ИНСТАЛАЦИЈА

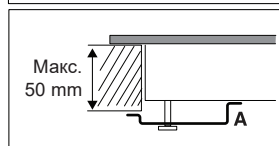
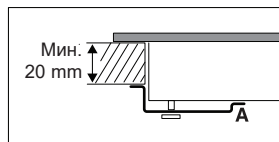
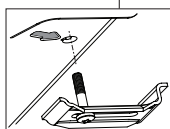
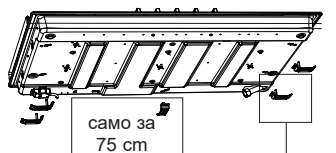
Приклучување на гас



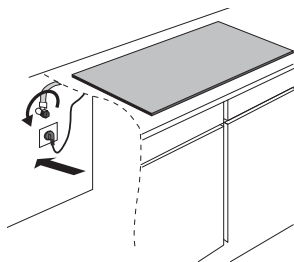
Вградено



Ако е вклучено



Поврзување и тестирање



Проверете дали приклучоците пропуштаат гас.

Упатства за преобразување



Приспособување за поразличен тип на гас!



Внимание! Спроведувањето на овие упатства од неквалификувано лице може да доведе до опасни ситуации. Дистрибутерот не е одговорен за последиците (што произлегуваат од опасна ситуација и/или за лични и материјални штети) предизвикани од неправилно спроведување на овие упатства од страна на инженери коишто не се вработени кај дистрибутерот. Последичните штети што произлегуваат од неекспертско спроведување на овие упатства не се прифаќаат.

Со овој комплет за преобразување, вашата плотна за гас може да се преобрази за користење со поразлични гасови. Погледнете ја табелата за преобразување.

Табела за преобразување

Тип гас	P mBar	Модификација	Секундарна	Полу брза	Брза
			млазница	млазница	млазница
G20	20	-	72	97	128
Преобразување од G20 / 20 mbar во:					
G20	13	Замена на млазница и бајпас	84	115	145
G30/G31	28-30	Замена на млазница и бајпас со навртување (погледнете 3А)	50	65	85
G30	37	Замена на млазница и бајпас со навртување (погледнете 3А)	50	65	85
G30	50	Замена на млазница и бајпас со навртување (погледнете 3А)	43	60	75

Тип гас	P mBar	Модификација	Секундарна	Полу брза	Брза
			млазница	млазница	млазница
G30	30	-	50	65	85
Преобразување од G30 / 30 mbar во:					
G20	20	Замена на млазницата и приспособување на бајпасот (погледнете 3С)	72	97	128

УПАТСТВА ЗА ПРЕОБРАЗУВАЊЕ

Тип гас	P mBar	Модификација	Вок BG6xC	Вок BG6xF / BG7xA
			млазница	млазница
G20	20	-	150	150
Преобразување од G20 / 20 mbar во:				
G20	13	Замена на млазница и бајпас	170	170
G30/G31	28-30	Замена на млазница и бајпас со навртување (погледнете 3А)	96	100
G30	37	Замена на млазница и бајпас со навртување (погледнете 3А)	94	94
G30	50	Замена на млазница и бајпас со навртување (погледнете 3А)	90	90

Тип гас	P mBar	Модификација	Вок BG6xC	Вок BG6xF / BG7xA
			млазница	млазница
G30	30	-	96	100
Преобразување од G30 / 30 mbar во:				
G20	20	Замена на млазницата и приспособување на бајпасот (погледнете 3С)	150	150

Табела за можност (kW-gr/h)

	G20 13 mbar	G30-G31 28-30 mbar	PL G30 37 mbar	G30 50 mbar
Помошна рингла за гас (BG6xC/F)	1,05	1,00	1,10	1,05
Помошна рингла за гас (BG7xA)		1,05	1,15	1,00
Полу брза рингла за гас (BG6xC/F)	1,95	1,70	1,90	1,90
Полу брза рингла за гас (BG7xA)			1,95	
Брза рингла	3,10	3,00	3,30	3,00
Рингла за вок (BG6xC)	4,00	3,55	3,90	4,00
Рингла за вок (BG6xF / BG7xA)		3,90		

Содржина на комплетот за преобразување

- Млазниците за ринглие и (ако е применливо) бајпас навртувања за гас.
- Ознака за податоци со спецификации за модифициран гас и поставки.

Потребни алатки:

- T1 Клуч со крцкање (7 mm)
- T2 Обичен шрафцигер (4 mm)
- T3 Клешти
- T4 Рачвест клуч (7 mm)
- T5 Спреј за проверка на протекување

Преобразување на млазници



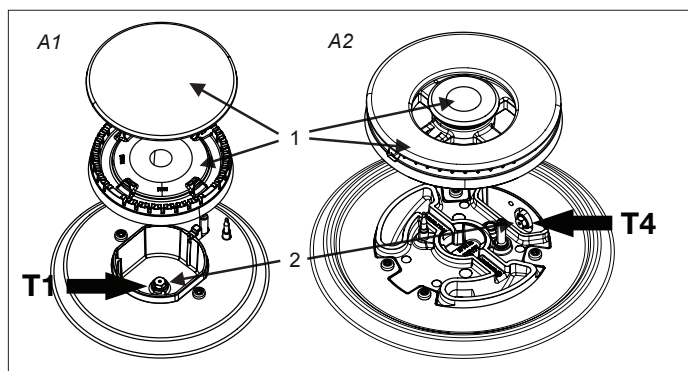
Имајте на ум: исклучете го апаратот од струја.

Спречете оштетување на работната површина. Поставете ги деловите на апаратот на заштитена база.

За преобразување за различен тип на гас, млазниците треба да се променат.

Вредностите се исто така означени на млазниците.

1. Отстранете го држачот за тави, ринглите и капаците (погледнете ги сликите A1 и A2). Повлечете ги копчињата вертикално.
2. Користете го клучот со крчкање (T1) или рачвестиот клуч (T4) за да ги отстраните старите млазници и поставете ги новите млазници во ринглите (погледнете ги сликите A1 и A2).



Преобразување на бајпас навртувања

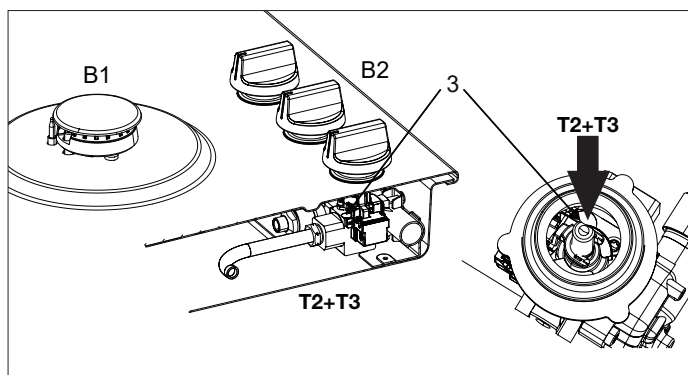
Во зависност од типот гас за којшто ќе биде преобразен апаратот, постојат два начина за приспособување на бајпасите со навртувања.

Проверете ја табелата за преобразување во колоната „Модификација“ ако бајпас навртувањата треба да се навртат целосно (погледете го делот 3A), заменат со поразличен бајпас (погледнете 3B) или приспособат (погледнете 3C).

Вредностите се индицирани на горниот дел од бајпас навртувањата. Бајпас навртувањата може да се достигнат од горниот дел на плотната кога копчињата се отстранети (B2).

УПАТСТВА ЗА ПРЕОБРАЗУВАЊЕ

- 3А. Ставете ги бајпас навртувањата (3) на сите славини за гас со помош на обичниот шрафцигер (Т2).
- 3В. Отстранете ги бајпас навртувањата со помош на обичен шрафцигер (Т2) и клештите (Т3). Поставете ги новите бајпас навртувања со клештите и заврнете ги на сите славини за гас со помош на обичниот шрафцигер.
- 3С. Приспособете ги бајпас навртувањата (3) на сите славини за гас со помош на обичниот шрафцигер (Т2) додека не се утврди стабилен пламен со минимален проток на гас. Проверете дали пламенот е стабилен во услови на ладно и топло на ринглата.



Проверете дали протекува гас и работи

Кога ќе го поврзете апаратот со гас, користете го спрејот за проверка за протекувања за да видите дали се пропушта гас.

1. Запечатете го инјекторот.
2. Отворете ја славината за гас.

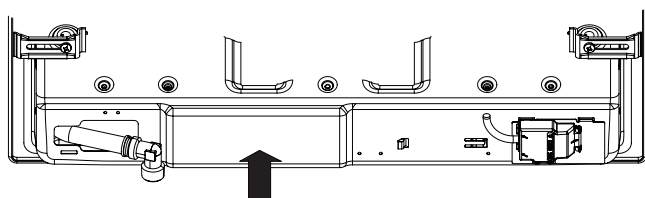


Внимание: притиснете и отворете ја славината за да го премостите термо-електричниот безбедносен уред и држете ја притисната.

3. Испрскајте со спрејот врз сите приклучоци за гас и проверете дали протекува.
4. Повторете за секоја рингла.

Вклучување

1. Вратете ги копчињата, деловите на ринглата и држачот за тава.
2. Проверете дали апаратот е поврзан со правилниот тип на гас и дали има правилен притисок.
3. Отворете го главниот вентил за гас.
4. Вметнете го приклучокот во штекерот.



ADJUSTED FOR
EINGESTELLT AUF
З ПОПРАВКОЈУ НА
PRILAGOJEN ZA
PO OČIŠŤENÍ O
PO OČIŠTENÍ O
PRILAGOĐEN ZA
AJUSTATE PENTRU

SKORYGOWANE O
KORRIGÁLT
НАСТРОЕНО ДЛЈА
КЕЛЕСИ УШІН ТЕЇШЕЛГЕН

C1

GXX XX mbar

Проверка на работата

1. Запалет ги ринглите.
2. Проверете дали пламенот е нормален, еднаков и стабилен:
 - Проверете дали пламенот не се пригушува;
 - Проверете дали пламените не горат со максимална сила;
 - Пламените не треба да се жолти и видливи додека горат.
3. Залепете ја ознаката за податоци со спецификации за модифициран гас и поставки врз моменталната ознака со старите спецификации (на долната страна близу приклучувањето за гас).

Отстранување на апаратот и амбалажата

При производството на овој кујнски апарат користени се одржливи материјали.

Пакувањето на кујнскиот апарат се рециклира. Можеби се користени следните материјали:

- картон;
- хартија;
- полиетиленски филм (PE);
- Стиропор без CFC (цврст стиропор);
- полипропиленска лента (PP).

Фрлете ги овие материјали во отпад на одговорен начин и во согласност со владините прописи.



На производот е поставен симболот со прешкртано фрлање во канта, којшто се поставува за домаќински електрични апарати. Тоа значи дека производот не смее да се исфрла со обичниот отпад откако ќе му помине работниот век. Мора да се однесе до посебен локален центар за собирање на издвоен отпад или до продавач што ја обезбедува оваа услуга. Со одвоеното исфрлање на домаќински апарати како оваа плотна се избегнуваат можни негативни последици по животната средина и здравјето, а така може материјалите да се рециклираат и да се заштеди енергија и ресурси.



Ве молиме обрнете внимание! Не исфрлајте ја искршената керамичка плоча заедно со стаклениот отпад за рециклирање, туку однесете ја во центарот за рециклажа.

Изјава за сообразност



Со ова изјавуваме дека нашите производи ги исполнуваат применливите европски директиви, одлуки и регулативи, како и барањата наведени во референтните стандарди.



GORENJE gospodinjski aparati, d.o.o.

Адреса: Partizanska 12, 3320 Velenje, Slovenia

Телефон: +386 (0)3 899 10 00

Факс: +386 (0)3 899 28 00

www.gorenje.com

gorenje



810109

mk (01-20)